



مصرف لبنان  
BANQUE DU LIBAN

## عقد تلزيم تطوير نظام التخزين المركزي في مصرف لبنان وصيانتته لمدة خمس سنوات IBM Enterprise Storage Systems Upgrade and Maintenance

فيما بين :

**الفريق الاول :** مصرف لبنان الممثل بالدكتور وسيم منصوري - الحاكم بالإنيابة  
المسمى في ما بعد "المصرف"

**الفريق الثاني :** شركة Computer Business Machines (CBM) SAL  
المسجلة في السجل التجاري في بعدا تحت رقم ٣١٦٩٢ بتاريخ ١٩٨٩/٩/٥  
والممثلة بالسيد ...  
المسمى في ما بعد "الملتزم"

لما كان "المصرف" يرغب بتلزيم أعمال تطوير نظام التخزين المركزي في مصرف لبنان وصيانتته لمدة خمس سنوات وفقاً للشروط والمواصفات المنصوص عنها في العقد الحاضر (المسمى في ما بعد "الإلتزام")،

ولما كان "الملتزم" متخصص بالقيام بكافة أعمال المعلوماتية من برمجة وبيع وتركيب وصيانة آلات الكمبيوتر والآلات الالكترونية والاتصالات وغرف الكمبيوتر وتطبيق البرامج في الحقول والخدمات كافة وقد أبدى رغبته بتنفيذ "الإلتزام" عن طريق تقديم عرض إلى "المصرف" بهذا الخصوص تاريخ ٢٠٢٤/٨/٢٩ مرفق ربطاً صورة عنه (المسمى في ما بعد "العرض")،

ولما كان "المصرف" قد وافق على العرض المقدم من "الملتزم"،

لذلك ،

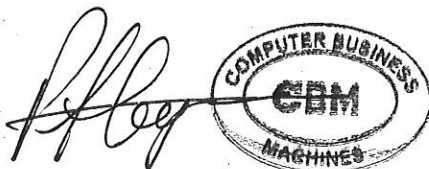
فقد اتفق الفريقان بالرضى والقبول المتبادلين على ما يلي :

**المادة الأولى :** تعتبر المقدمة أعلاه و"العرض" جزئين لا يتجزآن من العقد الحاضر.

**المادة الثانية :** يعتبر دفتر الشروط المتعلق بمشروع تلزيم تطوير نظام التخزين المركزي في مصرف لبنان وصيانتته لمدة خمس سنوات والمستندات المرفقة به والموقعة من "الملتزم" وفقاً للأصول جزءاً لا يتجزأ من العقد الحاضر.

**المادة الثالثة :** في حال وجود تعارض بين مضمون المستندات المذكورة في المادة الثانية أعلاه، يؤخذ بمضمون العقد الحاضر الذي يتقدم في التطبيق على أي منها.

٢٩





مصرف لبنان  
BANQUE DU LIBAN

**المادة الرابعة:** يتعهد "الملتزم" بتنفيذ "الإلتزام" على أكمل وجه وفقاً للشروط والمواصفات المتفق عليها والمفصلة في دفتر الشروط والمستندات المشار إليها في المادة الثانية أعلاه .

**المادة الخامسة :**

ان مدة تنفيذ العقد هي:

- ١- ستة أشهر كحد أقصى لتطوير نظام التخزين المركزي تبدأ اعتباراً من تاريخ إعطاء الأمر من قبل "المصرف" "للملتزم" بمباشرة الإلتزام، تليها فترة كفالة (Warranty Period) لمدة سنة تبدأ اعتباراً من التشغيل الفعلي للنظام من قبل مصرف لبنان.
- ٢- خمس سنوات لصيانة نظام التخزين المركزي تبدأ فور انتهاء فترة الكفالة.

**المادة السادسة :**

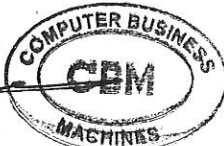
أ- حدد بدل "الإلتزام" بمبلغ قدره //3,518,700// د.أ. (ثلاث ملايين وخمسمائة وثمانية عشر ألفاً وسبعمائة دولار أميركي فقط لا غير) (المسمى في ما بعد "البذل")، مفصلاً بحسب الجدول التالي:

| الوصف                            | الكمية  | السعر                | المجموع بدون VAT   | المجموع مع VAT            |
|----------------------------------|---------|----------------------|--------------------|---------------------------|
| IBM Storage [REDACTED]           | 8       | \$95,611.5           | \$764,892          | \$849,030                 |
| IBM FlashSystem [REDACTED]       | 4       | \$232,527            | \$930,108          | \$1,032,420               |
|                                  |         |                      |                    |                           |
| (بدل تطوير نظام التخزين المركزي) |         |                      | \$1,695,000        | \$1,881,450               |
| Maintenance For 5 Years          | 5 years | 295,000\$ (per year) | \$1,475,000        | \$1,637,250 (بدل الصيانة) |
| <b>المجموع الإجمالي</b>          |         |                      | <b>\$3,170,000</b> | <b>\$3,518,700</b>        |

ب- يسدد مصرف لبنان للملتزم بدل تطوير نظام التخزين المركزي والمسعر بالدولار الأميركي نقداً باليرة اللبنانية على أساس السعر الفعلي للدولار الأميركي بتاريخ تسديد كل دفعة وفقاً لما يلي:

- دفعة أولى نسبتها ٢٠% من قيمة بدل تطوير نظام التخزين المركزي على ألا تتجاوز في أي حال سقفاً مالياً محدداً بخمسة عشر/١٥/ مليار ليرة لبنانية، تدفع في مهلة أقصاها ٣٠ يوم عمل من تاريخ توقيع العقد مقابل كتاب ضمان بالمبلغ عينه (كتاب ضمان السلفة) يقدم من قبل الملتزم إلى مصرف لبنان وفقاً للأنموذج المرفق ربطاً في دفتر الشروط (ملحق رقم ٤-٤)، على أن يعاد كتاب الضمان السلفة إلى الملتزم عند تقدم الأعمال بنسبة ٢٠% على الأقل وبعد موافقة مصرف لبنان على حسن التنفيذ هذا.

- دفعة ثانية نسبتها ٨٠% من قيمة بدل تطوير نظام التخزين المركزي تدفع في مهلة أقصاها ٣٠ يوم عمل من تاريخ موافقة مصرف لبنان الخطية على حسن التنفيذ وفقاً للشروط والمواصفات كافة المتفق عليها بين الفريقين والمفصلة في العرض وفي لائحة الشروط التقنية والفنية وفي العقد (الإستلام المؤقت).





شارع مصرف لبنان، ص.ب. ٥٥٤٤-١١، بيروت، لبنان هاتف ٢٤١٢٣٩/٢٤١٢٣٠/١٧٥٠٠٠٠ (٩٦٦+)



- ويعود "للمصرف" إتخاذ التدابير المناسبة بحق "الملتزم" في حال عدم تقييد هذا الأخير بالإجراءات المطلوبة أو بأي من التعليمات الواردة أعلاه أو في حال سوء إستخدام "بطاقة التعريف" أو "بطاقة الدخول".

يلتزم "الملتزم" والعاملون لديه بكتمان السر المنشأ بقانون ٣ أيلول ١٩٥٦ ويشمل هذا الموجب جميع المعلومات التي قد يستحصلون عليها من "المصرف" أو قد يطلعون عليها بمعرض قيامهم بتنفيذ الموجبات المطلوبة بموجب العقد الحاضر وعليهم أن يحافظوا على هذه المعلومات بالعناية التي يحافظون بها على المعلومات السرية الخاصة بـ "الملتزم". يكون أيضاً "الملتزم" مسؤولاً تجاه "المصرف" عن المتعاقدين معه بكتمان السر المنوه عنه أعلاه.

المادة العاشرة: يتخذ "الملتزم" في ما خص التبليغات وتنفيذ مضمون العقد الحاضر محل إقامة له على العنوان التالي: جبل لبنان - منطقة الفنار - قطاع رقم ٦ - شارع رقم ٥٣ - بناية أبو جودة .

المادة الثانية عشرة: يلتزم "الملتزم" على كامل مسؤوليته بتأدية رسم الطابع المالي المتوجب على العقد الحاضر ضمن المهلة المحددة قانوناً كما يلتزم بتأدية رسم الطابع المالي على كل فاتورة مقدمة من قبله ومرتبطة بالعقد الحاضر.

المادة الثالثة عشر: حرر

*R. H. G.*

COMPUTER BUSINESS  
CBM  
MACHINES

ايصال تحصيل

25-84-11106710

رقم المعاملة 6740

|              |                          |
|--------------|--------------------------|
| سنة التكاليف | 2025                     |
| نوع الضريبة  | تحصيل / ضرائب غير مباشرة |
| الباب        | رسم طابع مالي            |
| نوع الجدول   | امر قبض                  |
| رقم الجدول   | 1805831                  |
| تاريخ الجدول | 13/02/2025               |

|               |               |
|---------------|---------------|
| منطقة التحصيل | بيروت الموحدة |
|---------------|---------------|

|               |      |
|---------------|------|
| البلدة        |      |
| رقم المراقب   |      |
| سنة الإيرادات | 2025 |

|            |      |
|------------|------|
| رقم المكلف | 9064 |
|------------|------|

|            |  |
|------------|--|
| رقم العقار |  |
| القسم      |  |

يرجى أن تقبضوا من شركة اجهزة الكمبيوتر التجارية (ث ب م) ش.م.ل

ملاحظة : يرجى ابراز هذا الايصال لدي كل مراجعة

|                          |   |
|--------------------------|---|
| نزل مبلغ الخزينة بقيمة   | 0 |
| نزلت غرامة التحقق بقيمة  | 0 |
| خففت غرامة التحقق بقيمة  | 0 |
| خففت غرامة التحصيل بقيمة | 0 |

|                 |               |
|-----------------|---------------|
| تفصيل المبلغ    | القيمة        |
| خزينة           | 1,134,860,000 |
| غرامة تحقق      | 0             |
| مجموع الضريبة   | 1,134,860,000 |
| غرامة تحصيل     | 0             |
| فائدة التحصيل   |               |
| طابع            | 100000        |
| المجموع النهائي | 1,134,960,000 |

مبلغ وقدره مليار ومائة وأربعة وثلاثون مليون وتسعمائة وستون ألف ليرة لبنانية فقط لا غير

بموجب امانة أو عملية رقم 13/02/2025 تاريخ

ايضاحات عامة عقد تلزيم تطوير نظام التخزين في مصرف لبنان بقيمة \$ ٣١٧٠,٠٠٠ تاريخ 2025/2/١٢

الاسم اتطوان سعد ابو منصور

معد الايصال

اعد في

التوقيع

التاريخ



31/03/2025

صالح للدفع لغاية

25-84-11106710

ايصال تحصيل

(2) رقم عملية القبض

وصلني من

وفق التفصيل أدناه فقط

(3) نقداً

(4) شك

1,134,960,000

2025/02/13

5868

02/12 / /

080762

/ /

تاريخ

رقمه

المصرف المسحوب عليه

المجموع

طابع

التوقيع

مين الصندوق